

**Poland-Tarnów: Construction work****OJ S 56/2023 20/03/2023****Contract award notice****Works****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Zakład Karny w Tarnowie

National registration number: 8731371991

Postal address: ul. Konarskiego 2

Town: Tarnów

NUTS code: PL217 Tarnowski

Postal code: 33-100

Country: Poland

Contact person: Dominika Ramian

E-mail: [zp\\_tarnow@sw.gov.pl](mailto:zp_tarnow@sw.gov.pl)**Internet address(es):**Main address: <http://sw.gov.pl>**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej

**I.5. Main activity**

Public order and safety

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Budowa pawilonu zakwaterowania osadzonych w Oddziale Zewnętrznym w Tarnowie-

Mościcach Zakładu Karnego w Tarnowie

Reference number: Dkw.2233.14.2022.DR

**II.1.2. Main CPV code**

45000000 Construction work

**II.1.3. Type of contract**

Works

**II.1.4. Short description**

Zamówienie realizowane w formie "Zaprojektuj i wybuduj". Obejmuje prace związane z projektowaniem budynku oraz realizacją budowy pawilonu zakwaterowania dla osadzonych. Projekt i budowa musi być zrealizowana zgodnie z założeniami programu funkcjonalno-użytkowego i z zachowaniem zasad bezpieczeństwa jednostki penitencjarnej. Warunkiem koniecznym jest zatrudnienie osadzonych i zwalnianych z zakładów karnych.

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.7. Total value of the procurement**

Lowest offer: 18 486 700,00 PLN / Highest offer: 26 895 000,00 PLN taken into consideration

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

45111000 Demolition, site preparation and clearance work, 45311100 Electrical wiring work, 45315300 Electricity supply installations, 45330000 Plumbing and sanitary works, 45331000 Heating, ventilation and air-conditioning installation work, 45331200 Ventilation and air-conditioning installation work, 45331220 Air-conditioning installation work, 45341000 Erection of railings, 71320000 Engineering design services, 45400000 Building completion work, 45450000 Other building completion work

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL21 Małopolskie

NUTS code: PL217 Tarnowski

Main site or place of performance: Oddział zewnątrz Tarnów-Mościce Zakładu Karnego w Tarnowie przy ul. Śniadeckiego 9 33-101 Tarnów

#### **II.2.4. Description of the procurement**

1. Zamówienie będzie realizowane w formie „zaprojektuj i wybuduj”.
2. Zakres prac objętych zamówieniem:
  1. wykonanie badań, w tym geotechnicznych (wykonawca rozszerzy zakres badań geotechnicznych do celów realizacji inwestycji oraz wykona inne badania narzucone na etapie uzgodnień oraz opiniowania projektu),
  2. wykonanie mapy do celów projektowych,
  3. sporządzenie dokumentacji w zakresie niezbędnym do uzyskania pozwolenia na budowę oraz uzyskanie wszelkich niezbędnych: uzgodnień, opinii, pozwoleń i zgód wynikających z obowiązujących przepisów – zgodnie z ustawą z 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane,
  4. sporządzenie dokumentacji projektowej obejmującej projekt budynku, przyłączy, wyposażenia instalacyjnego budynku, zagospodarowania terenu w zakresie niezbędnym do poprawnego funkcjonowania nowego obiektu i całego terenu,
  5. sporządzenie projektów wykonawczych, przedmiarów, kosztorysów oraz specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robot według wymagań zawartych w Rozporządzeniu Ministra Infrastruktury z 20 grudnia 2022 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robot budowlanych oraz programu funkcjonalno-użytkowego,
  6. uzyskanie wynikających z przepisów wymaganych opinii, zgód, uzgodnień, pozwoleń i odstępstw od obowiązujących przepisów, wraz z pozwoleniem na budowę właściwego miejscowo organu administracji architektoniczno – budowlanej i nadzoru budowlanego,
  7. wykonanie robot budowlanych na podstawie powyższych projektów i specyfikacji technicznych,
  8. nadzór autorski nad realizacją zadania obejmujący: uczestnictwo w naradach technicznych, opiniowanie, zatwierdzanie zmian / różnic między wykonaniem robot a rozwiązaniami określonymi w dokumentacji projektowej, udział w odbiorze robot, opiniowanie proponowanych przez wykonawcę robot rozwiązań zamiennych, w stosunku do materiałów, urządzeń oraz

robot określonych w dokumentacji projektowej, sprawdzanie pod kątem kompletności, poprawności oraz zgodności z wymogami użytkownika dokumentacji powykonawczej, udział w odbiorze sporządzanej przez wykonawcę robot dokumentacji powykonawczej,

9. przeprowadzenie wymaganych prób i badań, uzyskanie odbiorów robot i przygotowanie dokumentów związanych z oddaniem do użytkowania wybudowanych obiektów (na Wykonawcy będzie ciążył obowiązek przygotowania materiałów do pozwolenia na użytkowanie lub zgłoszenia o zakończeniu robot do PINB).

10. Sporządzenie Świadectwa Charakterystyki Energetycznej.

3. Projektowany budynek ma na celu uzyskanie dodatkowych minimum 230 miejsc dla osadzonych przy zakładanym współczynniku 3 m<sup>2</sup> przypadające na 1 osadzonego

#### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Okres gwarancji / Weighting: 40

Price - Weighting: 60

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

##### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

##### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2022/S 187-528108](#)

##### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

##### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

### **Section V: Award of contract**

---

#### **Title:**

Budowa pawilonu zakwaterowania osadzonych w Oddziale Zewnętrznym w Tarnowie-Mościcach Zakładu Karnego w Tarnowie

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

15/03/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 4

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Jan Cabak Firma Usługowa "EKO-REM-BUD"

National registration number: 7341064476

Postal address: 33-336

Town: Łabowa

NUTS code: PL218 Nowosądecki

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 19 250 000,00 PLN

Lowest offer: 18 486 700,00 PLN / Highest offer: 26 895 000,00 PLN taken into consideration

**V.2.5. Information about subcontracting****Section VI: Complementary information**

---

**VI.3. Additional information**

Płatność następuje na podstawie prawidłowo wystawionej i dostarczonej faktury w terminie do 30 dni. Zamawiający może dokonywać wypłat częściowych na podstawie ustalonego harmonogramu robót.

**VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Town: Warszawa

Country: Poland

**VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1) Wykonawcom, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych, przysługuje odwołanie w terminie określonym w art. 515 ust. 2 ustawy Prawo Zamówień Publicznych wyłącznie wobec czynności wymienionych w art. 513 tej ustawy.

Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, kopię odwołania przesyłając Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł się on zapoznać z jego treścią przed upływem tego terminu.

2) Wykonawca może w terminie przewidzianym do wniesienia odwołania poinformować zamawiającego

o niezgodnej z przepisami ustawy czynności podjętej przez niego lub zaniechaniu czynności, do której jest on zobowiązany na podstawie ustawy, na które nie przysługuje odwołanie. W

przypadku uznania zasadności przekazanej informacji zamawiający powtarza czynność albo dokonuje czynności zaniechanej, informując o tym wykonawców w sposób przewidziany w ustawie dla tej czynności.

Szczegółowe zasady składania odwołań i ich rozpatrywania zawiera ustawa Prawo zamówień publicznych.

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Town: Warszawa

Country: Poland

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

15/03/2023